EZ OHIKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN AKTA

Batzordea: Tokiko Gobernu Batzarra
Bilera-zenbakia: 2023ICGO0007
Eguna: 2023-05-25
Ordua: 18:45-19:00
Tokia: Alkatetza

Bertaratuak

- Xabier Urdangarin Lasa....................Astigarragako EH BILDU
- Aintzane Barandiaran Ezponda....................Astigarragako EH BILDU
- Mikel Durán Gonzalo....................Udal-talde Sozialista

Bertaratu ez direnak

- Andoni Gartzia Arruabarrena....................Astigarragako EH BILDU
- Nerea Zusberro Alberro....................Astigarragako EAJ-PNV

Idazkaria

Kontxi Urdampilleta Santamaría

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk.	ORDEN DEL DIA
2023ko maiatzaren 16ko akta onartzea.	1.	Aprobación del acta del 16 de mayo de 2023
Kontratazio-espedientea: gabonetako argiak.	2.	Expediente de contratación: alumbrado de Navidad.
Donostiako udalaren eta Astigarragako udalaren arteko lankidetza-protokolo orokorra, astigarragan donostian dagoenaren osagarri izango den bizikleten alokairurako sistema publiko bat ezartzearen bideragarritasuna aztertzeko.	3.	Protocolo general de colaboración entre el Ayuntamiento de San Sebastián y el Ayuntamiento de Astigarraga para analizar la viabilidad de implantar en Astigarraga un sistema público de alquiler de bicicletas complementario al existente en San Sebastián
Informazio, galdera eta eskariak	4.	Información, ruegos y preguntas.

Esan-eginak eta erabakiak

1.- 2023ko maiatzaren 16ko akta onartzea.

Aho batez onartu da.

1.- Aprobación del acta del 16 de mayo de 2023

Se aprueba el acta por unanimidad.

2.- Kontratazio-espedientea: gabonetako

2.- Expediente de contratación: alumbrado de

argiak.	**Navidad.**
Alkateak Ogasuna eta Ondarea batzordearen irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:	El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:
Lehena.- *Kontratu mixto honetarako prestatu diren baldintza plegu teknikoak eta baldintza administratiboak onartzea.*	***Primero.-*** *Aprobar los pliegos técnicos y administrativos que se han elaborado para el presente contrato de mixto.*
Bigarrena.- *Kontratazio espedientea onartzea eta esleipen prozedurari hasiera ematea*	***Segundo.-*** *Aprobar el expediente de contratación y dar inicio al procedimiento de adjudicación.*
Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** du	A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.
3.- Donostiako udalaren eta Astigarragako udalaren arteko lankidetza-protokolo orokorra, Astigarragan Donostian dagoenaren osagarri izango den bizikleten alokairurako sistema publiko bat ezartzearen bideragarritasuna aztertzeko.	**3.-Protocolo general de colaboración entre el Ayuntamiento de San Sebastián y el Ayuntamiento de Astigarraga para analizar la viabilidad de implantar en Astigarraga un sistema público de alquiler de bicicletas complementario al existente en San Sebastián**
Alkateak azaldu ditu bizikleten alokairuko sistema publikoa bat jartzeko eman diren pausoak eta protokoloa sinatu beharraren arrazoia; eta ondoren proposamen hau aurkeztu du onartua izan dadin:	El alcalde explica los pasos que se han dado hasta el momento para implantar el sistema, y las razón de la firma de este protocolo. A continuación, presenta, para su aprobación, la siguiente propuesta:
Lehena.- *Onartzea Astigarragako eta Donostiako udalen arteko lankidetza-protokolo orokorra, Astigarragan bizikletak alokatzeko sistema publiko osagarri bat ezartzearen bideragarritasuna aztertzeko.*	***Primero.-*** *Aprobar el protocolo general de colaboración entre los Ayuntamientos de Astigarraga y San Sabastián para analizar la viabilidad de implantar en Astigarraga un sistema público de alquiler de bicicletas complementario al existente en San Sebastián.*
***Bigarrena**.- Alkateari ahalmena ematea lankidetza-protokolo orokorra eta akordioa gauzatzeko beharrezkoak diren dokumentu guztiak sinatzeko.*	***Segundo.-*** *Facultar al Alcalde para la firma del protocolo general de colaboración y de cuantos documentos sean necesarios para la materialización del acuerdo.*
Mikel zinegotziak adierazi du egokia iruditzen zaiola Donostiako sistemarekin bateragarria den sistema bat ezartzea, eta azaldu du horien plan estrategikoan aurreikusia dagoela zerbitzua Altza eta Intxaurrondo auzoetara zabaltzea. Halaber, geltokien kokapenari eta ordainketari buruz galdetu du.	El concejal Mikel señala que considera apropiado que se implante un sistema compatible con el de San Sebastían, el cual – de acuerdo con su plan estratégico, tiene previsto ampliar el servicio a los barrios de Alza e Intxaurrondo. Además, pregunta sobre la ubicación de las estaciones, y el pago.
Alkateak azaldu dio oraindik ez dagoela erabakita, baina geltokiak bidegorritik gertu jartzea aurreikusten dela, eta ordaintzeko modua aztertuko	El alcalde le explica que todavía no está decidido, pero que se prevé instalar las estaciones en lugares próximos al bidegorri, y se analizará la forma de pago, pero que la tarifación será la misma

dela, baina Donostiako tarifa berbera izango dela.

que en San Sebastián.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta proposamena **aho batez onartu** du.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** la proposición por **unanimidad**.

4,-Informazio, galdera eta eskariak

4,-Información, ruegos y preguntas.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2023ko maiatzaren 25ean.

Kontxi Urdampilleta Santamaría
Ordezko udal-idazkaria